

# Proposer

Le Channel

2013-2014

# PROPOSER

Il est des temps pour oser.

Ces temps-là sont permanents, jamais révolus.

Ils furent, l'année écoulée, essentiels.

Si nous sommes encore là, là et bien là, comme nous avons aimé un jour l'affirmer, la raison en est celle-ci et uniquement celle-ci : nous avons osé.

Nous avons osé et nous sommes encore là.

Il est des temps pour proposer.

Ces temps-là sont dans une cadence plus subtile.

Nous y sommes.

Dans oser, il y a proposer. À moins que ce ne soit le contraire.

Proposer pour ce lieu, pour la cité, pour vous-mêmes, pour le monde, pour des lendemains qui réenchangent.

Être en alerte et toujours vivants, exercer le mieux possible notre métier d'agitateur de la vie publique.

Dans proposer, il y a propos.

Un propos. Oser un propos: un discours, une ligne, un dessin, un mouvement, une aventure, des doutes, des convictions.

Tout ce à quoi nous réfléchissons, tout ce à quoi nous nous employons, tout ce à quoi nous aspirons. Inlassablement.

Oser. Proposer. Oser proposer.

Oser et **propOser**, les verbes de notre envol.

Francis Peduzzi

Cirque

# Le grand C

Compagnie XY



Seize interprètes, hommes et femmes réunis sur la scène, tous acrobates et maîtres de leur corps capable de toutes les prouesses. Des personnalités tendres, puissantes, sensuelles, drôles et poétiques. En un peu plus d'une heure, elles déroulent un univers entre terre et ciel, fait de chutes, de lancers, de danse, de musique, de colonnes et de pyramides humaines. Sans un mot, ces acrobates, félins délicats, se goûtent la bouche bée et les yeux grands ouverts.

**Octobre 2013**  
samedi 5 à 19h30  
dimanche 6 à 17h

Durée: 1h10  
Tarif: 6 euros

Pour toute la famille



Théâtre

# La solitude de l'escargot

La petite boîte

C'est le récit d'une vie, qui démarre dans l'enfance. Elles sont deux à raconter et témoigner. À partager les sédiments fragiles et immenses que le temps a déposés là, sur scène, rayonnants de leur histoire. Un spectacle sur la mémoire de l'enfance, qui devrait parler aux adultes comme aux petits.



**Octobre 2013**  
mercredi 9 à 16h  
samedi 12 à 16h

Représentations scolaires  
jeudi 10 à 10h et 15h  
vendredi 11 à 10h et 15h

**Avril 2014**  
samedi 19 à 15h

Durée: 45 minutes  
Tarif: 3 euros

À partir de 8 ans



Cirque

## A rovescio

Circo ripopolo

Vous aurez peut-être vu les répétitions publiques de ce spectacle lors des *Libertés de séjour* 2009 confiées à Laika.

Ou pas.

Du cirque, vraiment? En tout cas, du cirque désarmant.

Ici, ni fauve échappé d'une jungle hostile, ni double saut périlleux, ni prouesse inédite.

Ici, deux garçons d'écurie nous convient dans leur chapiteau minuscule.

Ici, règnent le temps suspendu, les silences et la poésie, baignés par un humour d'une tendresse infinie.

À goûter bien au chaud serrés les uns aux autres.

**Octobre 2013**

**vendredi 11**  
à 18h30 et 20h30

**samedi 12**  
à 17h30 et 19h30

**dimanche 13** à 15h et 17h

Durée: 1h03

Tarif: 6 euros

À partir de 8 ans



Gastronomie

## Shaun Schoeman

Les grandes Tables du Channel

2013 est l'année de l'Afrique du Sud en France.

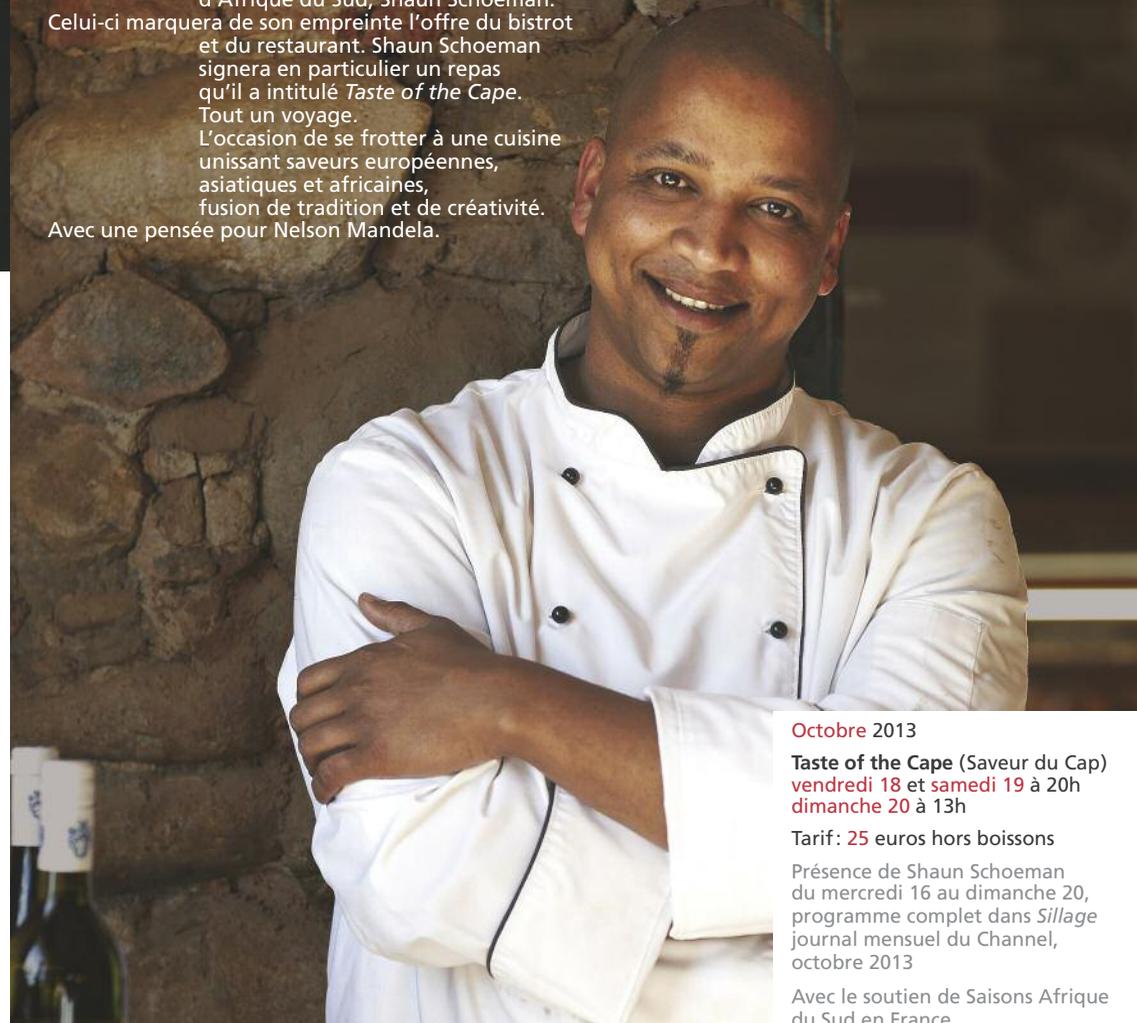
À cette occasion, les grandes Tables du Channel invitent, fidèles à cette idée du quotidien et de l'extraordinaire, un des cuisiniers les plus prometteurs d'Afrique du Sud, Shaun Schoeman.

Celui-ci marquera de son empreinte l'offre du bistrot et du restaurant. Shaun Schoeman signera en particulier un repas qu'il a intitulé *Taste of the Cape*.

Tout un voyage.

L'occasion de se frotter à une cuisine unissant saveurs européennes, asiatiques et africaines, fusion de tradition et de créativité.

Avec une pensée pour Nelson Mandela.



**Octobre 2013**

**Taste of the Cape (Saveur du Cap)**

**vendredi 18 et samedi 19** à 20h  
**dimanche 20** à 13h

Tarif: 25 euros hors boissons

Présence de Shaun Schoeman du mercredi 16 au dimanche 20, programme complet dans *Sillage* journal mensuel du Channel, octobre 2013

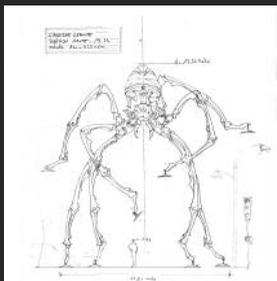
Avec le soutien de Saisons Afrique du Sud en France



Causerie

## François Delarozière

### La promesse d'une ville



Lors des *Libertés de séjour* 2011 qui lui avaient été confiées, François Delarozière nous avait gratifiés de ses conférences passionnantes. Un petit film réalisé à propos de l'expérience qu'il mène actuellement à La Roche-sur-Yon (l'aménagement d'une place), a déclenché l'envie de l'inviter à nouveau.

Histoire d'affirmer que l'imaginaire et la poésie ont droit de cité dans la cité et que celle-ci n'est pas condamnée à la médiocrité standardisée.

Histoire aussi d'inscrire le rêve dans nos têtes de citoyen et, si affinités, faire signe de notre disponibilité pour y travailler.

Octobre 2013  
samedi 19 à 18h  
Durée: 1h30  
Gratuit,  
réservation conseillée



### Musique au bistrot

Octobre 2013  
Povav  
Pop-punk  
dimanche 20 à 17h  
Durée: 1h  
Entrée libre



Musique

## SMS (Sing Me a Song), les dédicaces

Compagnie On Off

Vous aimez faire des surprises ?

Vous souhaitez envoyer un message d'amour ou d'humour à votre mari, femme, amant, maîtresse ?

Vous avez un message à faire passer à des amis ou à votre meilleur ennemi ?

Ceci est pour vous.

Nous vous donnons l'occasion de livrer une chanson comme on se fait livrer une pizza\*.

Des chanteurs publics seront là pour exaucer vos desiderata, à qui vous désirez.

Quatre-vingts chansons seront livrées chaque jour par quatre chanteurs à mobylette.

Commencez à vous préparer à cette opportunité.

Novembre 2013

vendredi 8, samedi 9  
et dimanche 10

dans la ville



\*Bien sûr, une règle du jeu précise sera édictée et il vous faudra la respecter. Tous les détails, pour les commandes, les livraisons, dans *Sillage* et sur notre site internet dès le 1<sup>er</sup> novembre 2013.



# Un samedi sur la place

Journée artistique, festive et populaire confiée par la ville de Calais au **Channel**, scène nationale

Le temps d'un après-midi et d'une soirée, le Channel sort de ses murs. La ville de Calais nous confie l'espace de la place d'armes rénovée. Projecteur braqué sur une transformation urbaine, nous avons imaginé un rendez-vous pour le passant, le flâneur, le piéton, le curieux, le cœur en fête et la tête dans les étoiles.

Une présence tout en douceur dans l'après-midi et, dans la soirée, comme un clin d'œil à nos si chers **Feux d'hiver**. Nous y convions la ville entière.



**Novembre 2013**

**samedi 9**

de 15h à 18h30

**100 marionnettes pour  
100 manipulateurs**

La fabbrica, Théâtre La Licorne,  
Claire Dancoisne

**Flash song**

La fabbrica, compagnie On Off,  
Cécile Thircuir

**Les souffleurs, commandos  
poétiques**

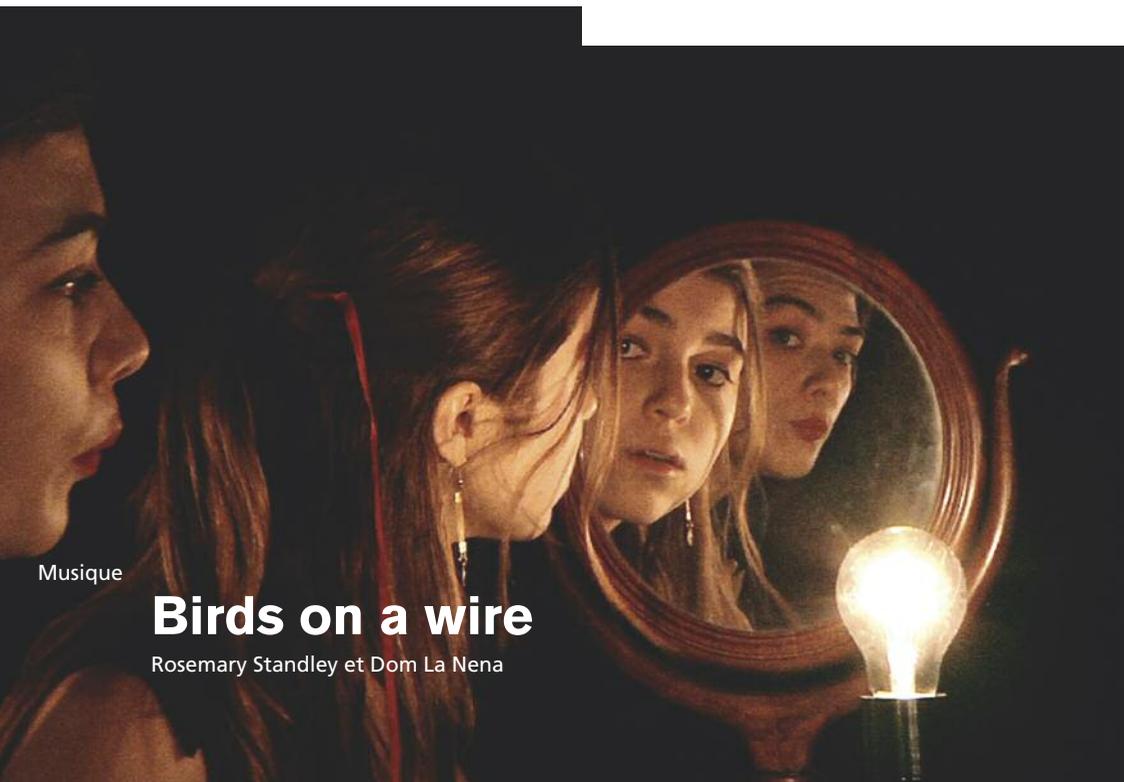
**Les peintres nomades**  
Nomadenko

**Et des fanfares**

à 20h

**Flammes**

Parcours de feu et spectacle  
pyrotechnique  
La fabbrica, La Machine,  
Pierre de Mecquenem



Musique

## Birds on a wire

Rosemary Standley et Dom La Nena

Deux personnalités sensibles:  
Rosemary Standley, chanteuse,  
et Dom La Nena, violoncelliste.

La première est le vrai talent du groupe Moriarty.  
La seconde a accompagné Jane Birkin  
ou encore Jeanne Moreau et Étienne Daho.

Voix de moire et violoncelle de velours, elles empruntent les chemins  
de traverse de leur mémoire et de leurs plaisirs.

Deux femmes en liberté qui explorent un répertoire  
de tous les temps, de Claudio Monteverdi à Leonard Cohen.  
Beau d'une irrésistible légèreté.



Musique

## SMS (Sing Me a Song), le spectacle

Compagnie On Off

Un spectacle joyeux, musical, chanté et un rien déjanté.

Il sera le point d'orgue de la présence de quatre  
chanteurs et chanteuses qui auront sillonné la ville  
avec leurs quatre mobylettes et leurs chansons  
dédiées chez l'habitant.

Ultime occasion de goûter à cette aventure généreuse,  
teintée d'une grande virtuosité vocale, d'un humour  
permanent et d'une complicité parfaite avec le public.

Un spectacle pour toutes les oreilles, pour voyager  
entre Henry Purcell et Alain Bashung.

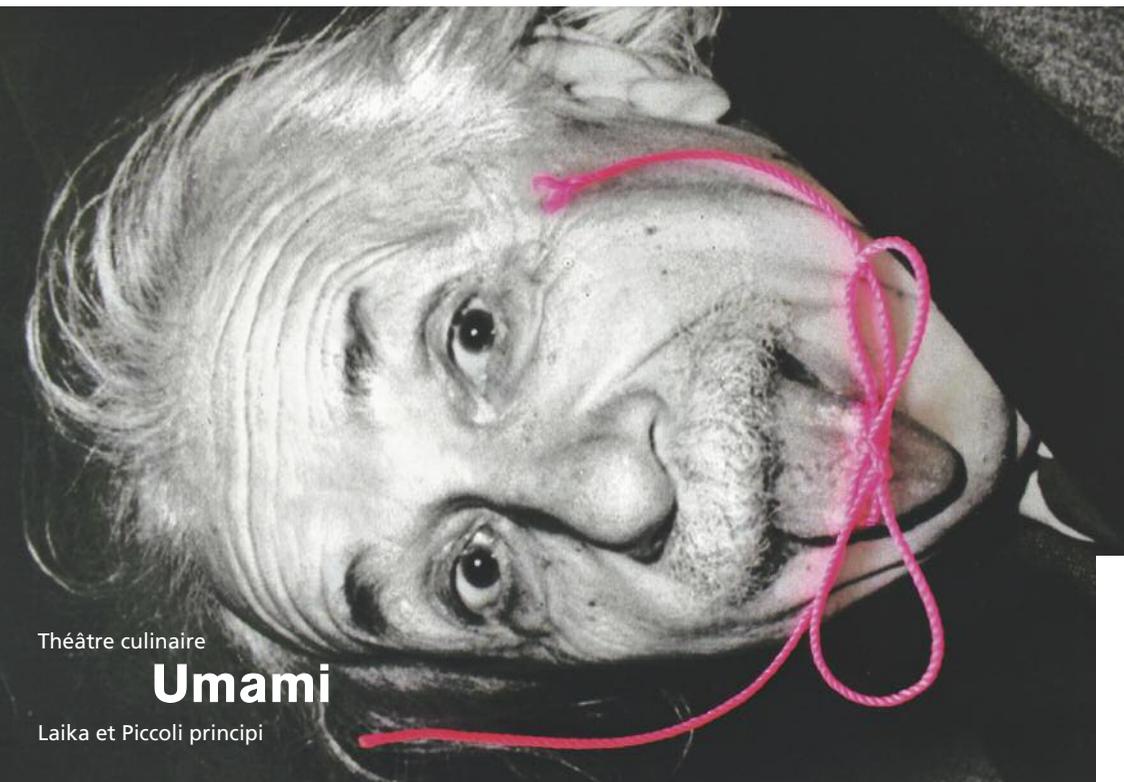


Novembre 2013

lundi 11 à 17h

Durée: 1h  
Tarif: 6 euros

Pour toute la famille



Théâtre culinaire

## Umami

Laika et Piccoli principi

C'est d'abord un spectacle pour enfants.

Les enfants ont toute la sensibilité nécessaire leur permettant d'apprécier l'accord des saveurs ou la présentation d'un mets. C'est ce que veut affirmer cette proposition.

Vous assisterez ainsi à la réalisation d'ingénieuses recettes théâtrales dont vous serez peut-être les fins dégustateurs.

Car *Umami*, le spectacle, conjugue gastronomie, enfance et théâtre. Et *umami*, le mot, désigne le cinquième goût: ni sucré, ni salé, ni acide, ni amer. Un spectacle où on ne mange pas mais où l'on goûte.

**Novembre 2013**

**vendredi 15** à 20h30

**samedi 16** à 19h30

**dimanche 17** à 17h

**mercredi 20** à 16h

Représentations scolaires

Vendredi 15 à 15h

mardi 19 à 10h et 15h

jeudi 21 à 10h et 15h

Durée: 1h

Tarif: 3 euros

À partir de 8 ans

à picorer en famille

## Causerie



**Novembre 2013**

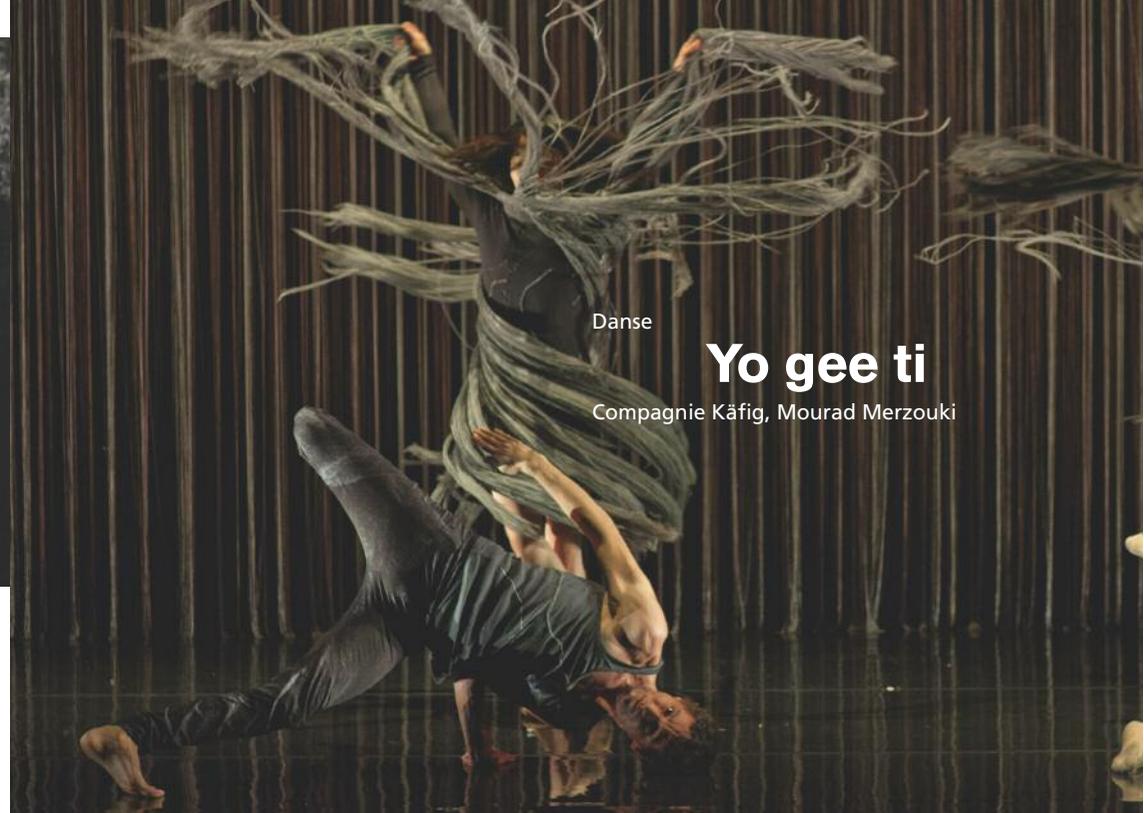
**François Begaudeau**, écrivain  
Lecture et rencontre

**samedi 16** à 18h

Durée: 1h15

Gratuit, réservation conseillée

En collaboration avec La librairie du Channel



Danse

## Yo gee ti

Compagnie Käfig, Mourad Merzouki

Cette compagnie nous avait présenté en février 2011 un moment de danse mémorable, *Correria et Agwa*, avec de jeunes danseurs brésiliens.

Ce sont cette fois des Français et des Taïwanais réunis sur le même plateau, mariage somptueux de l'énergie du hip-hop et du raffinement asiatique.

Dans un décor d'étoffe, où se tissent les pas et les corps des dix interprètes, Käfig nous propose une fresque élégante, inventive et poétique, emplie de grâce, de puissance et de légèreté.

**Novembre 2013**

**samedi 23** à 19h30

Durée: 1h10

Tarif: 6 euros

À partir de 12 ans

## Musique au bistrot



**Novembre 2013**

**Unlimited break**  
Rock'n'roll

**dimanche 24** à 17h

Durée: 1h

Entrée libre



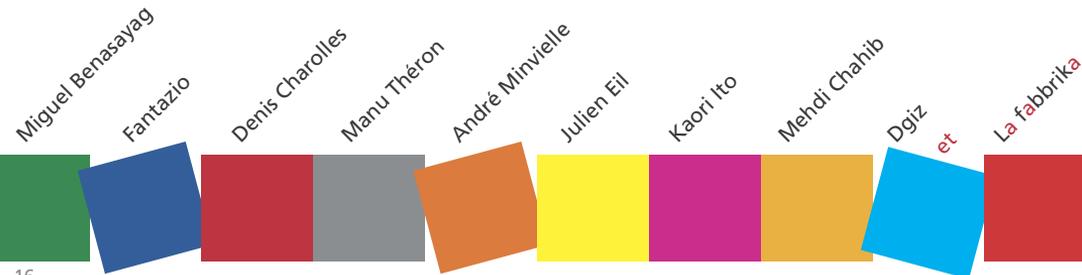
Musique

## Les indomptables

Jazz nomades, La voix est libre

Un programme éclectique et passionnant concocté par *La voix est libre*, festival nomade inventé par Blaise Merlin, et nous-mêmes. *La voix est libre* est devenue la terre d'accueil de danseurs, acrobates, acteurs, poètes, musiciens hors normes venus du monde entier pour sublimer l'art de la rencontre et franchir les limites du langage.

Nous vous convions en cette zone de *libre-étrange*, voyage inédit et unique. Champ de collisions fertiles avec, entre autres, et pour ceux qui connaîtraient,



Théâtre

## Dopo la battaglia (Après la bataille)

Pippo Delbono

Programmés en juin 2013, vous les verrez finalement six mois plus tard :

Pippo Delbono et son théâtre de déglingués, d'hérétiques, de gens pas-comme-tout-le-monde qui traversent le plateau comme ils traversent la vie, à tâtons, en courant, en sautant, en dansant, en chantant et en riant aux éclats.

On passe du rock à l'opéra sans transition, du burlesque au tragique sans crier gare. Une capacité unique de maîtriser la scène et de la rendre hypnotique.

D'une vitalité et d'une beauté rares, ce spectacle est un poème rugissant.

Décembre 2013  
dimanche 8 à 17h

Durée: 2h  
Tarif: 6 euros

Spectacle surtitré  
en français

À partir de 14 ans



# La brique

Compagnie Hendrick Van Der Zee, Guy Alloucherie



Cela pourrait paraître presque dérisoire de concevoir un spectacle avec une brique comme thème d'inspiration. Guy Alloucherie s'y est essayé et a plus que réussi l'exercice. Brassant son enfance, le bassin minier, la vie des êtres, le temps qui passe, c'est avec beaucoup de tact, d'humour et de bonheur que, de sa propre histoire et sa trajectoire, il réussit à nous parler au plus intime de nous-mêmes. Touchant et émouvant.

**Décembre 2013**  
vendredi 13 à 20h30  
samedi 14 à 19h30

Durée: 1h  
Tarif: 6 euros  
À partir de 14 ans

## Musique au bistrot



**Décembre 2013**  
**Dr-G**  
Mix éclectique de disques vinyles  
dimanche 15 à 17h  
Durée: 1h  
Entrée libre



Masques et marionnettes

# Le petit violon

Jean-Claude Grumberg, Alexandre Haslé

C'est l'histoire de Léo, un camelot solitaire et tendre qui sauve une petite fille de la brutalité de son employeur, directeur du cirque Univers. La scénographie est belle, elle emprunte aux arts forains et nous transporte dans un autre temps.

**Décembre 2013**  
vendredi 20 à 20h30  
samedi 21 à 16h

Représentations scolaires  
vendredi 20 à 10h

**Janvier 2014**  
mercredi 8 à 16h

Représentations scolaires  
mardi 7 à 10h et 14h30  
jeudi 9 à 10h et 14h30

Durée: 1h15  
Tarif: 3 euros  
À partir de 8 ans



Musique

## Noël's songs

Florent Marchet et sa bande



Autour de Florent Marchet, auteur de trois albums remarquables, une joyeuse troupe de musiciens, de choristes et de plusieurs interprètes s'empare du répertoire connu et moins connu des chansons de Noël pour un projet unique en son genre. Mêlant chants de Noël païens et religieux, créations originales et chansons connues de tous et de chacun, c'est un spectacle à voir en famille, tout de circonstance pour la période des fêtes.

Avec un peu de (mal)chance, il neigera même ce jour-là.

Décembre 2013  
samedi 21 à 19h30

Durée: 1h30  
Tarif: 6 euros

Pour toute la famille



2013



Danse

## Yvan Vaffan

Jean-Claude Gallotta

Cette pièce chorégraphique fut créée en 1984, pour renaître trente ans plus tard. Elle fut à l'époque qualifiée de truculente et elle en a gardé toute la fraîcheur.

Avec de nouveaux interprètes, une nouvelle musique, cette danse décline tour à tour le drôle et le grave, l'ironique et l'épique, le poétique et le badin.

Les œuvres de Jean-Claude Gallotta traversent le temps comme elles traversent la programmation du Channel : avec immensément de bonheur.

Janvier 2014  
samedi 11 à 19h30

Durée: 1h30  
Tarif: 6 euros

L'âge? Un ou deux courts passages un peu torrides, c'est vous qui voyez

2014





Théâtre d'objets et de marionnettes

## Comment moi je ?

Compagnie Tourneboulé

Ce spectacle nous a réjouis. Il associe, merveilleusement, l'humour, l'adresse aux enfants, la magie des contes, le pouvoir éloquent des objets et des marionnettes, le talent polymorphe des comédiens; il peut être vu depuis n'importe quel âge, pourvu qu'on ait atteint quatre ans.

### Causerie



Janvier 2014

Patrick Viveret, philosophe  
Serge Latouche, économiste  
Henri Trubert, éditeur  
La société conviviale

vendredi 17 à 20h30

Durée: 1h30

Gratuit, réservation conseillée  
Avec les éditions Les liens qui libèrent  
et La librairie du Channel

Janvier 2014

mercredi 15 à 16h  
samedi 18 à 11h et 16h  
dimanche 19 à 16h

Représentations scolaires  
jeudi 16 à 10h et 15h15  
vendredi 17 à 10h et  
15h15  
mardi 21 à 10h et 15h15

Durée: 55 minutes  
Tarif: 3 euros

À partir de 4 ans



Théâtre

## J'ai couru comme dans un rêve

Les sans cou, Igor Mendjisky

Pour tout décor, une table et des chaises.

Place alors à l'acteur, celui qui joue, danse, interprète, chante et laisse libre cours à sa créativité.

Un spectacle sur la vie et la mort, donc la vie, drôle et tragique, entre les rires et les larmes, qui vous regonfle le cœur d'espoir.

Une œuvre où transpirent la liberté et la vitalité propres à toute entreprise collective quand elle est réussie.

Janvier 2014

samedi 18 à 19h30

Durée: 2h30 avec entracte  
Tarif: 6 euros

À partir de 14 ans

### Musique au bistrot



Janvier 2014

The witches  
Rock'n'roll garage  
dimanche 19 à 17h

Durée: 1h  
Entrée libre

Théâtre

## La ronde de nuit

Théâtre Aftaab, Hélène Cinque

Cette compagnie afghane accompagna la venue d'Ariane Mnouchkine en mars dernier. Elle a depuis créé ce nouveau spectacle, qui marque de notre point de vue un saut qualitatif spectaculaire en regard de ses premières tentatives. sublimes images si typiques du Théâtre du Soleil, il y souffle un vent heureux de liberté et d'espoir.

Un spectacle chargé d'émotion, où l'humour et le burlesque ne sont jamais loin.

Il mérite un gradin plein à craquer.

Janvier 2014  
samedi 25 à 19h30

Durée : 1h50  
Tarif : 6 euros

À partir de 14 ans

Spectacle en français  
et en dari surtitré



Danse

## Tragédie

Olivier Dubois

La saison dernière, nous vous avons promis avec *Révolution*, sur fond de *Boléro* de Ravel, une expérience forte et marquante.

Nous vous la promettons à nouveau.

Car nous invitons le même auteur, cet étonnant chorégraphe qu'est Olivier Dubois, avec cette pièce manifeste, obsessionnelle, voire hypnotique.

Dans un mouvement de sac et de ressac, dix-huit femmes et hommes, totalement nus dansent devant nous, humanité aveuglante, humanité éblouissante.

Février 2014  
samedi 1<sup>er</sup> à 19h30

Durée : 1h30  
Tarif : 6 euros

L'âge ? Ils sont nus,  
c'est vous qui voyez

## Musique au bistrot

Février 2014

**Purple jam**  
Rock seventies

dimanche 2 à 17h

Durée : 1h  
Entrée libre



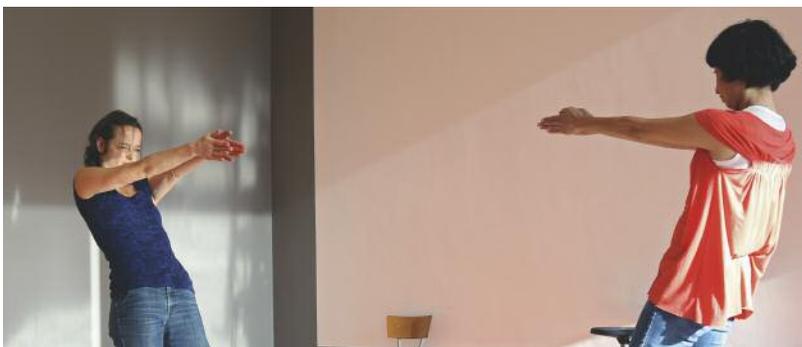
Danse

## Move

Anabel Schellekens, Giulia Sugranyes et Taka Shamoto



Une danse simple, brute, à deux pas des spectateurs, qui emprunte aux gestes de la vie quotidienne. Les deux interprètes jouent d'une structure mobile, colorée et tactile, tantôt puzzle assemblé au sol, tantôt îlots essaimés dans l'espace ou architectures de cabanes.



Février 2014

mercredi 5 à 16h  
samedi 8 à 16h

Représentations scolaires  
mardi 4 à 10h et 15h  
jeudi 6 à 10h et 15h  
vendredi 7 à 10h et 15h

Durée: 50 minutes  
Tarif: 3 euros

À partir de 5 ans

Musique

## Ibrahim Maalouf Illusions



Il est l'un des plus grands trompettistes au monde.

Accompagné d'une formation de sept musiciens dont trois autres trompettistes, il portera ce soir-là une musique spécialement composée pour la scène. Une musique au savant mélange, entre atmosphères chaleureuses, pleines d'énergie et passages plus méditatifs inspirés par son Orient natal.

Un musicien hors pair à la sonorité et au jeu uniques.

Février 2014

samedi 8 à 19h30

Durée: 1h30  
Tarif: 6 euros

À partir de 10 ans





Théâtre d'objets

## L'après-midi d'un foehn

Compagnie non nova, Phia Ménard

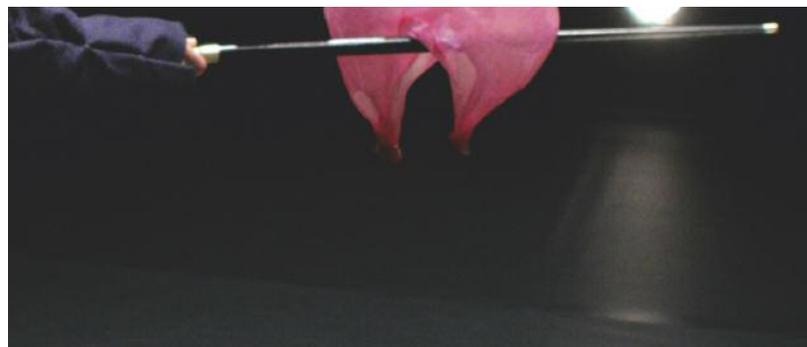


Cirque pour adultes

## Vortex

Compagnie non nova, Phia Ménard

Il ne faut pas trop en dire, car la surprise enchante, quel que soit l'âge. C'est, un peu, une manière d'incarner le souffle invisible du vent. C'est, selon nous, une magnifique démonstration que la poésie s'infiltré en toutes choses.



Février 2014

mercredi 12 à 15h  
samedi 15 à 15h  
dimanche 16 à 11h

Représentations scolaires  
jeudi 13 à 10h et 15h30  
vendredi 14 à 10h et 15h30  
mardi 18 à 10h et 15h30

Durée: 40 minutes  
Tarif: 3 euros

À partir de 4 ans

Présenté dans le même dispositif que *L'après-midi d'un foehn*, il faudrait là aussi ne rien raconter de ce spectacle, tant il faut d'abord l'éprouver.

Ludique, hypnotique, c'est un poème scénique, où le lyrisme passe par le regard et le geste.

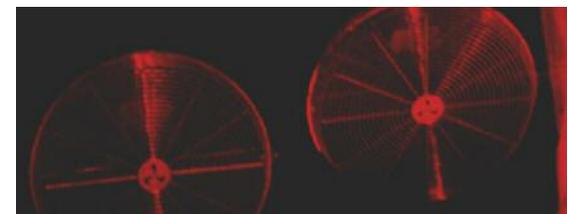
Une performance inventive, d'une très grande puissance émotionnelle, singulière et troublante.

Février 2014

mercredi 12 à 20h30  
jeudi 13 à 20h30  
vendredi 14 à 20h30  
samedi 15 à 19h30  
dimanche 16 à 17h  
mardi 18 à 20h30

Durée: 50 minutes  
Tarif: 6 euros

À partir de 16 ans





Lecture théâtralisée

## Si les ombres pouvaient parler...

La fabbrica, Maxence Vandevelde

À l'instar de ce que nous avons initié l'an dernier avec l'atelier théâtre du Channel mené par Anne Conti et dont le spectacle *La cadenza* fut présenté au cœur de la saison, nous renouons avec ce même esprit.

Avant Peter de Bie et Laika en mai, c'est l'atelier animé par Maxence Vandevelde qui ouvrira le bal.

Avec un travail autour des textes de l'écrivain Caryl Férey, un des auteurs français les plus conséquents du roman noir d'aujourd'hui.

Février 2014  
samedi 15 à 17h30  
dimanche 16 à 15h

Durée: 1h  
Tarif: 3 euros

À partir de 14 ans



Théâtre

## Quand m'embrasseras-tu ?

Compagnie Brozzoni, Mahmoud Darwich

La poésie des mots peut faire spectacle.

Venez goûter à cette proposition.

Vous en ressortirez heureux, galvanisés, rassérénés.

Les mots de Mahmoud Darwich composent à la fois un chant de paix et un appel à l'amour fraternel.

Ils sont ici scandés, rythmés, scatés, chantés, peints.

Subtil mélange pour continuer inlassablement à souffler sur les braises de la vie.

Février 2014  
vendredi 21 à 20h30

Durée: 1h25  
Tarif: 6 euros

À partir de 10 ans

## Causerie



Février 2014

Pierre Rabhi  
*Oasis en tous lieux*  
samedi 22 à 19h30

Durée: 1h30

Gratuit, réservation conseillée

Avec les éditions Colibri et Actes Sud, la revue Kaizen et La librairie du Channel

## Musique au bistrot



Février 2014

Bbblaster  
Électro-visuel

dimanche 23 à 17h

Durée: 1h  
Entrée libre

Et le funambule beau qu'il est marchant sur son fil

Ginette, Têtes raides

# Libertés de séjour

VII<sup>e</sup> édition

Manifestation artistique, festive et inattendue  
Les colporteurs

Du vendredi 14 au dimanche 30 mars 2014

Que le temps passe.

Déjà la VII<sup>e</sup> édition de cette manifestation où une compagnie invitée nous raconte sa propre histoire et nous transporte dans son univers.

À travers *Les colporteurs*, c'est le monde des poètes du cirque, des fildeféristes et des funambules qui est ici convoqué.

Durant près de vingt jours, vous allez retenir votre souffle, goûter au plaisir du chapiteau, trembler devant tant de prouesses, rentrer dans un monde d'équilibre et de déséquilibres. Le Channel sur un fil, comme souvent.

Avec le soutien du Conseil général du Pas-de-Calais dans le cadre des *Ch'mins de traverse*

Programme de **Libertés de séjour** disponible début février 2014

Ouverture de la billetterie le dimanche 16 février 2014 à partir de 10h



Danse

## Bal traditionnel

Orage sur la plaine et Toctocot

Vous êtes de plus en plus fidèles à ce rendez-vous et tellement en nombre que nous avons dopé la soirée. Deux groupes, l'un plus traditionnel et l'autre aux sonorités plus contemporaines, se succéderont sur la scène et vous feront danser à en avoir des courbatures. Valses, mazurkas, scottishs, polkas et autres bourrées sont au programme de la soirée. Elle commence assez tôt et terminera assez tard.

En collaboration avec le Pôle diffusion du Conservatoire à rayonnement départemental de Cap Calais Terre d'Opale et Les sonneurs de la Côte  
Avec le soutien du Conseil général du Pas-de-Calais dans le cadre des *Ch'mins de traverse*



Avril 2014  
samedi 5 à 19h30

Durée: 4h  
Tarif: 6 euros

À partir de 8 ans

En amont du concert, atelier d'initiation aux danses folk organisé par Les sonneurs de la Côte



Musique

## Vinício Capossela

### Rebetiko gymnastas

C'est la surprise de la saison et donc la surprise d'avril. Un inconnu en France, une star en Italie. Voici près de vingt ans que Vinício Capossela enchante la péninsule. Ce véritable homme de scène est considéré comme le Tom Waits italien. Arrimé aux musiques de la Méditerranée, ancré dans celles de l'Amérique, il renouvelle l'approche du rebetiko, le blues du Pirée, la musique des ports, des affres de l'amour et de la vie. Entouré de musiciens grecs virtuoses du genre, il distille un récital de romances amères et de doux délires, de classiques dézingués et de mélodies déjantées et réjouissantes.

Il est parmi les grands créateurs de la chanson européenne actuelle. Sa venue à Calais a quelque chose d'exceptionnel.

Avec le soutien du Conseil général du Pas-de-Calais dans le cadre des *Ch'mins de traverse*



Avril 2014  
samedi 12 à 19h30

En première partie  
Les quatrElles

Durée: 2h  
Tarif: 6 euros

À partir de 10 ans



Conte-comptine

## Les petits êtres

La vache bleue

Une toute petite histoire, tantôt contée, tantôt chantée, qui tient presque dans une main, sur quelques doigts. Un moment à passer avec son très jeune enfant pour le plaisir de lui chatouiller les sens.



**Avril 2014**

**mercredi 16** à 11h et 16h  
**samedi 19** à 11h et 16h

Représentations scolaires  
lundi 14 à 9h30, 10h45 et 15h30  
mardi 15 à 9h30, 10h45 et 15h30  
jeudi 17 à 9h30, 10h45 et 15h30  
vendredi 18 à 9h30, 10h45 et 15h30

Durée: 25 minutes  
Tarif: 3 euros

De 6 mois à 3 ans



Théâtre culinaire

## Piknik (h)orrifik

La fabbrica, Laika, Peter de Bie

Durant plus de six mois, Peter de Bie et Laika auront travaillé avec des amoureux du théâtre.

C'est un des nouveaux sillons du Channel que de permettre une telle aventure, engageante, exigeante et aussi passionnante pour ceux qui la vivent de l'intérieur que pour les spectateurs qui y goûteront.

L'envie de Peter de Bie est de s'inspirer de la peinture de Jérôme Bosch et de croiser sa recherche avec la forme gastronomique qu'est le pique-nique. Ceux qui n'ont guère confiance en la météorologie de nos contrées maritimes peuvent être rassurés.

C'est bien en intérieur que se déroulera cette épopée théâtrale et culinaire.

**Mai 2014**

**vendredi 2** à 19h30  
**samedi 3** à 19h30  
**dimanche 4** à 12h30

Durée: 1h  
Tarif: 6 euros

À partir de 12 ans





Musique

## Crossroads

Michel Sanchez, Éric Scrève, Orchestre symphonique du Pas-de-Calais

Nous accueillons volontiers cette proposition, dont le Conseil général du Pas-de-Calais est le maître d'œuvre. L'Orchestre symphonique du Pas-de-Calais n'est pas un orchestre de plus, mais un outil pédagogique d'exception qui offre aux élèves des quatre conservatoires (Arras, Boulogne-sur-Mer, Calais, Saint-Omer) et à leurs professeurs l'occasion de se placer au service d'une œuvre de commande dans un projet ambitieux.

Cette année, c'est Michel Sanchez, l'un des piliers du groupe Deep forest qui fut dans les années 90 le groupe phare de la musique du monde, qui signe la composition originale de ce concert.



Mai 2014

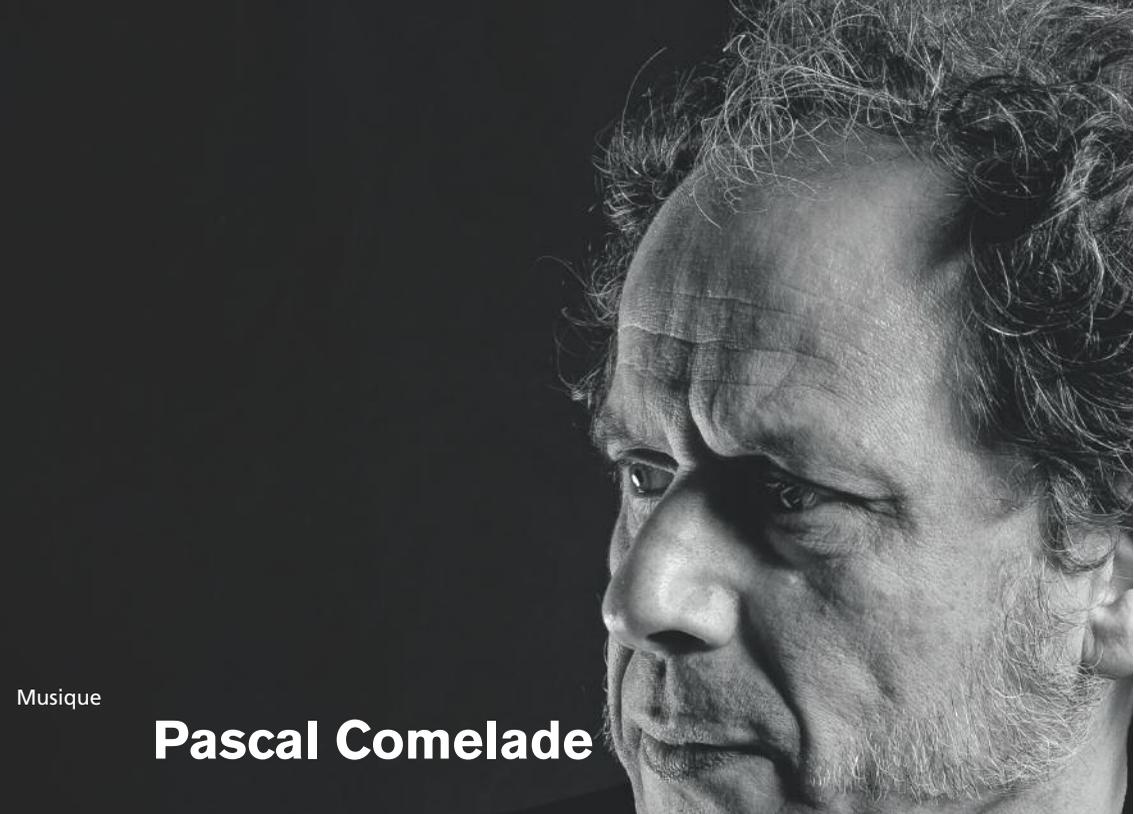
vendredi 16 à 20h30

Durée: 1h15  
Tarif: 6 euros

À partir de 8 ans

Avec le concours des Conservatoires à rayonnement départemental du Pas-de-Calais (Arras, Boulogne-sur-Mer, Calais, Saint-Omer)

Production du Conseil général du Pas-de-Calais



Musique

## Pascal Comelade

Nous avons vraiment envie de l'accueillir.

Des mois d'incertitude, et maintenant, c'est sûr, il va venir.

En ce mois de mai, la date est encore à préciser, mais peu importe.

Dans notre discothèque personnelle, les disques de Pascal Comelade sont tout en haut de la pile.

Sans doute pour son œuvre avant tout joyeuse et sensuelle qu'il fabrique patiemment loin du bruit et de la fureur, monde atypique et indéfinissable brassant de multiples inspirations, de la variété italienne aux Rollings Stones.

Toujours à part, toujours passionnant, imprévisible, Pascal Comelade est l'un des artistes les plus créatifs et originaux de notre temps.

Mai 2014

Date à préciser

Durée: 1h15  
Tarif: 6 euros

Pour l'âge, allez, disons 14 ans, et avant si mélomane



Avec le soutien du Conseil général du Pas-de-Calais dans le cadre des *Ch'mins de traverse*



# Expérimenter

avec **La fabbrica\***

Cette saison, nous proposons :

## Flash song

Cécile Thircuir, Auréline Vançon  
Compagnie On Off  
Restitution, *Un samedi sur la place*,  
**samedi 9 novembre** 2013 entre 15h et 18h30

## 100 marionnettes pour 100 manipulateurs

Claire Dancoisne, Marie Liagre  
Théâtre La Licorne  
Restitution, *Un samedi sur la place*,  
**samedi 9 novembre** 2013 entre 15h et 18h30

## Flammes

Pierre de Mecquenem, La Machine  
Restitution, *Un samedi sur la place*,  
**samedi 9 novembre** 2013 à 20h

## Désarchitecturalisation en costume brillant

Fantazio, Manu Théron  
Restitution, *La voix est libre*,  
**vendredi 29 novembre** 2013 à 20h30

## Si les ombres pouvaient parler...

Maxence Vandeveld  
Restitution **samedi 15** à 17h30  
et **dimanche 16 février** 2014 à 15h

## Piknik (h)orrifik

Peter de Bie, Laika  
Restitution **vendredi 2** et **samedi 3** à 19h30  
et **dimanche 4 mai** 2014 à 12h30

## Bataillon d'intervention dansée

David Rolland  
Restitution **samedi 10** et **dimanche 11 mai** 2014

## Brigade d'intervention théâtrale

Hervée De Lafond, Jacques Livchine, Théâtre de l'unité  
Restitution **en 2014** (à définir)

Pour tous ceux qui voudraient participer à l'une ou l'autre ou plusieurs de ces propositions, vous pouvez vous renseigner auprès du Channel et vous reporter au document plus précis en ligne sur [www.lechannel.org](http://www.lechannel.org)

\**La fabbrica*, mot volontairement orthographié à la croisée des langues latines et saxonnes, regroupera l'ensemble des démarches nées de l'alliance entre nos complicités artistiques et votre envie de chanter, d'interpréter, de lire, de cuisiner, de vocaliser, de danser et, avant tout, de vivre des expériences uniques et mémorables.

## Et aussi...

### Le Channel et le milieu scolaire

Les options théâtre du lycée  
Sophie Berthelot

L'atelier artistique cirque  
du lycée Sophie Berthelot

L'atelier artistique danse  
du collège Martin Luther King  
Le jardin des arts

### Les autres projets

Projets spécifiques dans le cadre  
du Contrat urbain de cohésion  
sociale

### Les ateliers de cirque

Chaque semaine, à partir  
de cinq ans, sans limite d'âge.

### Les résidences

Cette saison, nous accueillerons

**Puce moment**  
du **9 au 20 septembre** 2013

**La petite boîte**  
en **août, septembre**  
et **octobre** 2013

**René (des Cousins)**  
et un nouvel acolyte  
du **21 au 25 octobre** 2013

**Étienne Saglio**  
du **28 octobre**  
au **6 novembre** 2013

**Maxence Vandeveld**  
et sa bande  
du **21 avril au 1<sup>er</sup> mai** 2014



# Lire

avec **La librairie du Channel**

Des milliers de livres de toutes éditions, du roman à la bande dessinée en passant par les livres de cuisine et les livres pour enfants, et de nombreuses musiques.

Du **mardi au samedi** de 11h à 19h et **les jours de spectacle** jusqu'à une heure après la fin de la représentation

Courriel  
lalibrairie@lechannel.org

Téléphone  
03 21 96 46 03

[www.lechannel.org](http://www.lechannel.org)

Commande de livres  
sur [www.placedeslibraires.com](http://www.placedeslibraires.com)



# Manger

avec **Les grandes Tables du Channel**

Différentes formules, selon vos envies :  
le restaurant  
(menu à partir de 18,50 euros)  
et le bistro  
(propositions à partir de 3 euros)

Bistro et restaurant  
ouverts **tous les midis**,  
**les vendredis soir, les samedis soir**  
Restaurant en pause  
le lundi midi

Courriel  
channel@lesgrandestables.com

Téléphone  
03 21 35 30 11

[www.lechannel.org](http://www.lechannel.org)

**Adresse**

173 boulevard Gambetta  
à Calais

**Courrier**

Le Channel, scène nationale  
CS 70077, 62 102 Calais cedex

**Téléphone**

Billetterie 03 21 46 77 00  
Administration 03 21 46 77 10  
Fax 03 21 46 77 20

**Internet**

Site [www.lechannel.org](http://www.lechannel.org)  
Courriel [lechannel@lechannel.org](mailto:lechannel@lechannel.org)

**Billetterie**

**Ouverture**  
le **dimanche 22 septembre 2013**  
de 10h à 19h

**À l'accueil**

Du lundi au vendredi de 14h à 19h  
les samedis et dimanches jours de spectacle  
à 16h et plus généralement au minimum  
une heure avant chaque représentation

**Par téléphone**

À partir du lundi 23 septembre 2013  
de 14h à 19h  
au 03 21 46 77 00  
(pas de réservation sur répondeur)

**Par courriel**

Obligatoirement sur la fiche de réservation  
à télécharger dès lundi 23 septembre 2013  
à 10h sur [www.lechannel.org](http://www.lechannel.org)  
et à renvoyer à [billetterie@lechannel.org](mailto:billetterie@lechannel.org)

Les fiches de réservation seront traitées  
le lendemain de leur réception

**Venir au Channel**

**De l'autoroute A16**

Vous prenez la sortie 43,  
à peine 200 mètres, vous longez le canal,  
vous regardez sur la droite,  
vous lisez **Lieu de vie artistique**,  
c'est là

**De la ville**

Vers la Cité Europe ou Auchan.  
Vous laissez le lycée Berthelot  
sur la droite, vous passez le pont  
et vous êtes arrivé(e)

**La librairie du Channel**

Téléphone 03 21 96 46 03  
Courriel [lalibrairie@lechannel.org](mailto:lalibrairie@lechannel.org)

**Les grandes Tables du Channel**

Téléphone 03 21 35 30 11  
Courriel [channel@lesgrandestables.com](mailto:channel@lesgrandestables.com)

# Le prix du billet

Quand c'est  
*entrée libre*

**0**

euro

Spectacles *jeune public*  
et *Si les ombres*  
*pouvaient parler...*

**3**

euros

Les autres spectacles

**6**

euros

**Crédits photos**

Page 4, Christophe Raynaud de Lage  
page 5, Juliette Cappe  
pages 6, 8, 16, 38, 40, 43  
Michel Vanden Eeckhoudt  
page 7, Micky Hoyle  
pages 9 et 13, Vincent Vanhecke  
page 10, Jordi Bover  
page 12, Jeremiah  
page 15, Michel Cavalca  
page 17, Lorenzo Porazzini  
page 18, Jérémie Bernaert  
page 19, Marinette Delanné  
page 20, Matthieu Dortomb  
page 21, Guy Delahaye  
page 22, Fabien Debrabandere  
page 23, Anne Nordmann  
page 24, Théâtre Aftaab  
page 25, François Stemmer  
page 26, Bart Van Der Moeren  
page 27, Denis Rouvre  
pages 28 et 29, Jean-Luc Beaujault  
page 30, Justine Junius  
page 31, Marc Limousin  
pages 32 et 33, Jean-Pierre Estournet  
page 34, Laurent Noël  
page 35, Isabella de Maddalena  
page 36, Fabiana Mantovanelli  
page 37, Jérôme Bosch  
page 48, François Van Heems

Directeur de la publication  
Francis Peduzzi  
Coordination Stéphane Masset  
Mise en page Patrice Junius  
Imprimerie Ledoux, Ardes  
Licence d'entrepreneur de spectacles  
n° 1-136966

Le Channel, scène nationale  
est subventionné par la Ville  
de Calais, la Communauté  
d'agglomération - Cap Calais  
Terre d'Opale, le Conseil général  
du Pas-de-Calais, le Conseil  
régional du Nord-Pas-de-Calais,  
la DRAC Nord-Pas-de-Calais,  
Ministère de la culture  
et de la communication.

La venue de Shaun Schoeman  
reçoit l'aide de Saisons Afrique  
du Sud en France de l'Institut  
français, Ministère des affaires  
étrangères.

*Un samedi sur la place*,  
imaginé par le Channel,  
a reçu la confiance et le soutien  
de la ville de Calais.

La période de mars avril a reçu,  
pour de nombreuses initiatives,  
le soutien du Conseil général  
du Pas-de-Calais dans le cadre  
des *Ch'mins de traverse*.

**Pour suivre l'actualité du Channel**

*Sillage*, notre journal mensuel.  
Sur le net, [www.lechannel.org](http://www.lechannel.org) et Facebook.

**Attention**, les spectacles commencent à l'heure.

Pour certains spectacles, il sera absolument impossible d'entrer après le début  
de la représentation. Pour une bonne organisation, il est indispensable  
d'être présent 10 minutes avant le début de la représentation, dernière limite.  
Au-delà, les places ne pourront être garanties.

Les partenaires presse



Les aides exceptionnelles



Les partenaires réguliers du Channel



### Octobre 2013

**Le grand C**  
Compagnie XY  
samedi 5 à 19h30  
dimanche 6 à 17h

**La solitude de l'escargot**  
La petite boîte  
mercredi 9 à 16h  
samedi 12 à 16h

**A rovescio**  
Circo ripopolo  
vendredi 11 à 18h30 et 20h30  
samedi 12 à 17h30 et 19h30  
dimanche 13 à 15h et 17h

**Shaun Schoeman**  
*Taste of the Cape*  
vendredi 18 à 20h  
samedi 19 à 20h  
dimanche 20 à 13h

**François Delarozière**  
*La promesse d'une ville*  
samedi 19 à 18h

**Povav**  
dimanche 20 à 17h

### Novembre 2013

**SMS, les dédicaces**  
Compagnie On Off  
du vendredi 8 au dimanche 10 dans la ville

**Un samedi sur la place**  
Journée artistique, festive et populaire  
samedi 9 à partir de 15h et **Flammes** à 20h place d'armes

**Birds on a wire**  
Rosemary Standley et Dom La Nena  
dimanche 10 à 17h

**SMS, le spectacle**  
Compagnie On Off  
lundi 11 à 17h

**Umami**  
Laika et Piccoli principi  
vendredi 15 à 20h30  
samedi 16 à 19h30  
dimanche 17 à 17h  
mercredi 20 à 16h

**François Begaudeau**  
*Lecture et rencontre*  
samedi 16 à 18h

**Yo gee ti**  
Mourad Merzouki  
samedi 23 à 19h30

**Unlimited break**  
dimanche 24 à 17h

**Les indomptables**  
Jazz nomades,  
La voix est libre  
vendredi 29 à 20h30

### Décembre 2013

**Dopo la battaglia**  
Pippo Delbono  
dimanche 8 à 17h

**La brique**  
Guy Alloucherie  
vendredi 13 à 20h30  
samedi 14 à 19h30

**Dr-G**  
dimanche 15 à 17h

**Le petit violon**  
Alexandre Haslé  
vendredi 20 à 20h30  
samedi 21 à 16h

**Noël's songs**  
Florent Marchet  
samedi 21 à 19h30

### Janvier 2014

**Le petit violon**  
Alexandre Haslé  
mercredi 8 à 16h

**Yvan Vaffan**  
Jean-Claude Gallotta  
samedi 11 à 19h30

**Comment moi je ?**  
Compagnie Tourneboulé  
mercredi 15 à 16h  
samedi 18 à 11h et 16h  
dimanche 19 à 16h

**Patrick Viveret**  
**Serge Latouche**  
**Henri Trubert**  
*La société conviviale*  
vendredi 17 à 20h30

**J'ai couru comme dans un rêve**  
Les sans cou  
samedi 18 à 19h30

**The witches**  
dimanche 19 à 17h

**La ronde de nuit**  
Théâtre Aftaab  
samedi 25 à 19h30

### Février 2014

**Tragédie**  
Olivier Dubois  
samedi 1<sup>er</sup> à 19h30

**Purple jam**  
dimanche 2 à 17h

**Move**  
Anabel Schellekens  
Giulia Sugranyes  
Taka Shamoto  
mercredi 5 à 16h  
samedi 8 à 16h

**Ibrahim Maalouf**  
*Illusions*  
samedi 8 à 19h30

**L'après-midi d'un foehn**  
Phia Ménard  
mercredi 12 à 15h  
samedi 15 à 15h  
dimanche 16 à 11h

**Vortex**  
Phia Ménard  
mercredi 12 à 20h30  
jeudi 13 à 20h30  
vendredi 14 à 20h30  
samedi 15 à 19h30  
dimanche 16 à 17h  
mardi 18 à 20h30

**Si les ombres pouvaient parler...**  
Maxence Vandevelde et La fabbrica  
samedi 15 à 17h30  
dimanche 16 à 15h

**Ouverture de la billetterie**  
Libertés de séjour  
dimanche 16 à 10h

**Quand m'embrasseras-tu ?**  
Compagnie Brozzoni  
vendredi 21 à 20h30

**Pierre Rabhi**  
*Oasis en tous lieux*  
samedi 22 à 19h30

**Bbblaster**  
dimanche 23 à 17h



### Mars 2014

**Libertés de séjour**, VII<sup>e</sup> édition  
Manifestation artistique, festive et inattendue  
Les colporteurs  
du vendredi 14 au dimanche 30

### Avril 2014

**Bal traditionnel**  
Orage sur la plaine et Toctoctoc  
samedi 5 à 19h30

**Vinicio Capossela**  
*Rebetiko gymnastas*  
samedi 12 à 19h30

**Les petits êtres**  
La vache bleue  
mercredi 16 à 11h et 16h  
samedi 19 à 11h et 16h

**La solitude de l'escargot**  
La petite boîte  
samedi 19 à 15h

### Mai 2014

**Piknik (h)orrifik**  
Laika et La fabbrica  
vendredi 2 à 19h30  
samedi 3 à 19h30  
dimanche 4 à 12h30

**Bataillon d'intervention**  
David Rolland et La fabbrica  
samedi 10 et dimanche 11 dans la ville

**Crossroads**  
Michel Sanchez, l'Orchestre symphonique du Pas-de-Calais  
vendredi 16 à 20h30

**Pascal Comelade**  
date à préciser



Ouverture de la billetterie,  
saison 2013-2014  
dimanche 22 septembre 2013 à 10h

**Le Channel** lieu de vie artistique et de promenade

**Entrez libre**